

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## C 380

### tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

## Informazzjoni u Avviżi

Volum 56

28 ta' Diċembru 2013

Avviż Nru

Werrej

Pagna

#### IV Informazzjoni

#### INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

##### Il-Kummissjoni Ewropea

2013/C 380/01	Sommarju ta' deċiżjonijiet tal-Unjoni Ewropea dwar l-awtorizzazzjonijiet għat-tqegħid fis-suq tal-prodotti mediċinali mill-1 ta' Novembru 2013 sat-30 ta' Novembru 2013 ( <i>Ippubblikat skont l-Artikolu 13 jew l-Artikolu 38 tar-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill</i> ) ..... 1
2013/C 380/02	Sommarju ta' deċiżjonijiet tal-Unjoni Ewropea dwar l-awtorizzazzjonijiet għat-tqegħid fis-suq tal-prodotti mediċinali mill-1 ta' Novembru 2013 sat-30 ta' Novembru 2013 ( <i>Deċiżjonijiet meħuda skont l-Artikolu 34 tad-Direttiva 2001/83/KE jew l-Artikolu 38 tad-Direttiva 2001/82/KE</i> ) ..... 11

#### INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2013/C 380/03	Informazzjoni fil-qosor ikkomunikata mill-Istati Membri dwar għajnuniet mill-Istat mogħtija skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-għajnuniet mill-Istat lill-impriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001 ..... 15
2013/C 380/04	Informazzjoni komunikata mill-Istati Membri rigward għajnuna mill-Istat mogħtija skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008 li jiddikjara ċerti kategoriji ta' għajnuna bħala kompatibbli mas-suq komuni (Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha) skont l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat <sup>(1)</sup> 19

# MT

Prezz:  
EUR 3

<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

(Ikompli fil-paġna li jmiss)

V Avviżi

PROCĊDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

**Il-Kummissjoni Ewropea**

2013/C 380/05

Għajjnuna mill-Istat — Franza — Għajjnuna mill-Istat SA.14551 (2013/C) (ex 2012/MC) — Regim ta' taxxa fissa fuq il-baži tat-tunnellaġġ favur kumpaniji tat-trasport marittimu — Stedina biex jitressqu osservazzjonijiet skont l-Artikolu 108(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea <sup>(1)</sup> . . . . 29



---

<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

## IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Sommarju ta' deċiżjonijiet tal-Unjoni Ewropea dwar l-awtorizzazzjonijiet għat-tqeghid fis-suq tal-prodotti mediċinali mill-1 ta' Novembru 2013 sat-30 ta' Novembru 2013**(Ippubblikat skont l-Artikolu 13 jew l-Artikolu 38 tar-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>)

(2013/C 380/01)

**— Hruġ ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq (Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill): Aċċettat**

Data tad-deċiżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	INN (Denominazzjoni Internazzjonali Komuni)	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-entrata fir-Registru Komunitarju	Forma farmaċewtika	Kodiċi ATC (Kodiċi Anatomiku Terapewtiku Kimiku)	Data ta' notifika
11.11.2013	Levodopa-Carbidopa-Entacapone Sandoz	Levodopa,carbidopa,entacaponone	Orion Corporation Orionintie 1, FI-02200 Espoo, Suomi	EU/1/13/859	Pillola miksija b'rita	N04BA03	13.11.2013
13.11.2013	NovoEight	turoctocog alfa	Novo Nordisk A/S Novo Allé, DK-2880 Bagsvaerd, Danmark	EU/1/13/888	Trab u solvent għal soluzzjoni għall-injezzjoni	B02BD02	15.11.2013
13.11.2013	Relvar Ellipta	fluticasone furoate/vilanterol trifenatate	Glaxo Group Ltd 980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom	EU/1/13/886	Trab għall-inalazzjoni, magħmul għal-lest	R03AK10	14.11.2013

<sup>(1)</sup> ĠU L 136, 30.4.2004, p. 1.

Data tad-deċiżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	INN (Denominazzjoni Internazzjonali Komuni)	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-entrata fir-Registru Komunitarju	Forma farmaċewtika	Kodiċi ATC (Kodiċi Anatomiku Terapewtiku Kimiku)	Data ta' notifika
13.11.2013	Vitekta	elvitegravir	Gilead Sciences International Limited Cambridge CB21 6GT, United Kingdom	EU/1/13/883	Pillola miksija b'rita	J05AX11	14.11.2013
13.11.2013	Xofigo	Radium Ra 223 dichloride	Bayer Pharma AG D-13342 Berlin, Deutschland	EU/1/13/873	Soluzzjoni għall-injezzjoni	V10XX03	14.11.2013
15.11.2013	ABILIFY MAINTENA	aripirazole	Otsuka Pharmaceutical Europe Ltd. Gallions Wexham Springs, Framewood Road, Wexham, Slough, Berkshire SL3 6PJ, United Kingdom	EU/1/13/882	Trab u solvent għal suspensjoni għall-injezzjoni li terhi l-mediċina bil-mod	N05AX12	19.11.2013
15.11.2013	Invokana	Canagliflozin	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30, B-2340 Beerse, België	EU/1/13/884	Pillola miksija b'rita	A10BX11	19.11.2013
15.11.2013	Kadcyla	trastuzumab emtansine	Roche Registration Limited 6 Falcon Way, Shire Park, Welwyn Garden City, AL7 1TW, United Kingdom	EU/1/13/885	Trab għal koncentrat għal soluzzjoni għall-infużjoni	L01XC14	19.11.2013
15.11.2013	Lidocaine/Prilocaine Plethora	lidocaine / prilocaine	Plethora Solutions Limited Hampden House, Monument Business Park, Chalgrove, OX44 7RW United Kingdom	EU/1/13/881	Sprej kutanju, likwidu	N01BB20	19.11.2013
20.11.2013	Intelence	etravirine	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30, B-2340 Beerse, België	EU/1/08/468	Pillola	J05AG04	22.11.2013

— **Hruġ ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq (Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill): Miċhud**

Data tad-deċiżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-entrata fir-Registru Komunitarju	Data ta' notifika
8.11.2013	Xeljanz	Pfizer Limited Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/13/874	12.11.2013

— **Modifika ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq (Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill): Aċċettat**

Data tad-deċiżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-entrata fir-Registru Komunitarju	Data ta' notifika
11.11.2013	Edarbi	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd 61 Aldwych, London WC2B 4AE, United Kingdom	EU/1/11/734	12.11.2013
11.11.2013	Ipreziv	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd 61 Aldwych, London WC2B 4AE, United Kingdom	EU/1/11/735	12.11.2013
11.11.2013	Oprymea	Krka, d. d., Novo mesto Šmarješka cesta 6, 8501 Novo mesto, Slovenija	EU/1/08/469	13.11.2013
11.11.2013	Rapamune	Pfizer Limited Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/01/171	13.11.2013
13.11.2013	Actos	Takeda Pharma A/S Langebjerg 1, DK-4000 Roskilde, Danmark	EU/1/00/150	15.11.2013
13.11.2013	Competact	Takeda Pharma A/S PO Box 88, Langebjerg 1, DK-4000 Roskilde, Danmark	EU/1/06/354	14.11.2013
13.11.2013	Efient	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5, NL-3991 RA Houten, Nederland	EU/1/08/503	15.11.2013
13.11.2013	Enbrel	Pfizer Limited Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/99/126	15.11.2013
13.11.2013	Filgrastim Hexal	Hexal AG Industriestrasse 25, D-83607 Holzkirchen, Deutschland	EU/1/08/496	15.11.2013

Data tad-deċiżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-entrata fir-Registru Komunitarju	Data ta' notifika
13.11.2013	Firmagon	Ferring Pharmaceuticals A/S Kay Fiskers Plads 11, DK-2300 København S, Danmark	EU/1/08/504	15.11.2013
13.11.2013	Firmagon	Ferring Pharmaceuticals A/S Kay Fiskers Plads 11, DK-2300 København S, Danmark	EU/1/08/504	15.11.2013
13.11.2013	Fycompa	Eisai Europe Limited European Knowledge Centre, Mosquito Way, Hatfield, Herts AL10 9SN, United Kingdom	EU/1/12/776	15.11.2013
13.11.2013	Glubrava	Takeda Pharma A/S Langebjerg 1, DK-4000 Roskilde, Danmark	EU/1/07/421	15.11.2013
13.11.2013	Glustin	Takeda Pharma A/S Langebjerg 1, DK-4000 Roskilde, Danmark	EU/1/00/151	15.11.2013
13.11.2013	Invirase	Roche Registration Limited 6 Falcon Way, Shire Park, Welwyn Garden City, AL7 1TW, United Kingdom	EU/1/96/026	15.11.2013
13.11.2013	Jakavi	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/12/773	15.11.2013
13.11.2013	Kuvan	Merck Serono Europe Limited 56, Marsh Wall, London E14 9TP, United Kingdom	EU/1/08/481	15.11.2013
13.11.2013	Ranexa	Menarini International Operations Luxembourg S.A. 1 avenue de la Gare, L-1611 Luxembourg, Grand-Duché de Luxembourg	EU/1/08/462	22.11.2013
13.11.2013	Rasilez HCT	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/08/491	15.11.2013
13.11.2013	ReFacto AF	Pfizer Limited Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/99/103	15.11.2013

Data tad-deċiżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-entrata fir-Registru Komunitarju	Data ta' notifika
13.11.2013	Revlimid	Celgene Europe Limited 1 Longwalk Road, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex UB11 1DB, United Kingdom	EU/1/07/391	15.11.2013
13.11.2013	Silodyx	Recordati Ireland Ltd. Raheens East, Ringaskiddy Co. Cork, Ireland	EU/1/09/607	15.11.2013
13.11.2013	Tandemact	Takeda Pharma A/S Langebjerg 1, DK-4000 Roskilde, Danmark	EU/1/06/366	15.11.2013
13.11.2013	Thymanax	Servier (Ireland) Industries Limited Gorey Road, Arklow, Co. Wicklow, Ireland	EU/1/08/498	15.11.2013
13.11.2013	Thymanax	Servier (Ireland) Industries Limited Gorey Road, Arklow, Co. Wicklow, Ireland	EU/1/08/498	15.11.2013
13.11.2013	Urorec	Recordati Ireland Ltd. Raheens East, Ringaskiddy Co. Cork, Ireland	EU/1/09/608	15.11.2013
13.11.2013	Valdoxan	Les Laboratoires Servier 50 rue Carnot, F-92284 Suresnes CEDEX, France	EU/1/08/499	15.11.2013
13.11.2013	Valdoxan	Les Laboratoires Servier 50 rue Carnot, F-92284 Suresnes CEDEX, France	EU/1/08/499	15.11.2013
13.11.2013	Vidaza	Celgene Europe Limited Riverside House, Riverside Walk, Windsor, Berkshire SL4 1NA, United Kingdom	EU/1/08/488	15.11.2013
13.11.2013	Zarzio	Sandoz GmbH Biochemiestrasse 10, A-6250 Kundl, Österreich	EU/1/08/495	15.11.2013
15.11.2013	Alimta	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5, NL-3991 RA Houten, Nederland	EU/1/04/290	19.11.2013
15.11.2013	Azilect	Teva Pharma GmbH Graf-Arco-Straße 3, D-89079 Ulm, Deutschland	EU/1/04/304	19.11.2013

Data tad-deċiżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-entrata fir-Registru Komunitarju	Data ta' notifika
15.11.2013	Bretaris Genuair	Almirall, S.A. Ronda General Mitre, 151, E-08022 Barcelona, España	EU/1/12/781	18.11.2013
15.11.2013	Ecansya	Krka, d. d., Novo mesto Šmarješka cesta 6, 8501 Novo mesto, Slovenija	EU/1/12/763	19.11.2013
15.11.2013	Eklira Genuair	Almirall, S.A. Ronda General Mitre, 151, E-08022 Barcelona, España	EU/1/12/778	18.11.2013
15.11.2013	Eliquis	Bristol-Myers Squibb/Pfizer EEIG Bristol-Myers Squibb House, Uxbridge Business Park, Sanderson Road, Uxbridge, Middlesex UB8 1DH, United Kingdom	EU/1/11/691	18.11.2013
15.11.2013	Kineret	Swedish Orphan Biovitrum AB (publ) SE-112 76, Stockholm, Sverige	EU/1/02/203	19.11.2013
15.11.2013	Multaq	Sanofi-Aventis groupe 54 rue La Boétie, F-75008 Paris, France	EU/1/09/591	19.11.2013
15.11.2013	Neulasta	Amgen Europe B.V. Minervum 7061, NL-4817 ZK Breda, Nederland	EU/1/02/227	19.11.2013
15.11.2013	PREZISTA	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30, B-2340 Beerse, België	EU/1/06/380	19.11.2013
15.11.2013	Rapiscan	Rapidscan Pharma Solutions EU Ltd. Regent's Place, 338 Euston Road, London NW1 3BT, United Kingdom	EU/1/10/643	19.11.2013
15.11.2013	Sutent	Pfizer Limited Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/06/347	19.11.2013
15.11.2013	Tygacil	Pfizer Limited Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/06/336	19.11.2013
15.11.2013	Votubia	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/11/710	19.11.2013



Data tad-deċiżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-entrata fir-Registru Komunitarju	Data ta' notifika
20.11.2013	Angiox	The Medicines Company UK Ltd 115 L Milton Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 4SA, United Kingdom	EU/1/04/289	22.11.2013
20.11.2013	Beromun	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173, D-55216 Ingelheim am Rhein, Deutschland	EU/1/99/097	22.11.2013
20.11.2013	Evicel	Omrix Biopharmaceuticals N.V. Leonardo Da Vincilaan 15, B-1831 Diegem, België	EU/1/08/473	22.11.2013
20.11.2013	Fasturtec	Sanofi-Aventis groupe 54 rue La Boétie, F-75008 Paris, France	EU/1/00/170	22.11.2013
20.11.2013	HALAVEN	Eisai Europe Limited European Knowledge Centre, Mosquito Way, Hatfield, Herts AL10 9SN, United Kingdom	EU/1/11/678	25.11.2013
20.11.2013	Hycamtin	SmithKline Beecham Ltd. 980 Great West Road, Brentford, Middlesex TW8 9GS, United Kingdom	EU/1/96/027	22.11.2013
20.11.2013	Kalydeco	Vertex Pharmaceuticals (U.K.) Limited Cardinal Point, Park Road, Rickmansworth, Herts WD3 1RE, United Kingdom	EU/1/12/782	22.11.2013
20.11.2013	Mabthera	Roche Registration Limited 6 Falcon Way, Shire Park, Welwyn Garden City, AL7 1TW, United Kingdom	EU/1/98/067	25.11.2013
20.11.2013	Opgenra	Olympus Biotech International Limited Raheen Business Park, Limerick, Ireland	EU/1/08/489	25.11.2013
20.11.2013	Plenadren	ViroPharma SPRL-BVBA rue Montoyer 47, 1000 Bruxelles, Belgique / Montoyerstraat 47, 1000 Brussel, België	EU/1/11/715	21.11.2013
20.11.2013	Prevenar 13	Pfizer Limited Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/09/590	22.11.2013

Data tad-deċiżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-entrata fir-Registru Komunitarju	Data ta' notifika
20.11.2013	Rotarix	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. rue de l'Institut 89, 1330 Rixensart, Belgique	EU/1/05/330	22.11.2013
20.11.2013	Telzir	ViiV Healthcare UK Limited 980 Great West Road, Brentford, Middlesex TW8 9GS, United Kingdom	EU/1/04/282	22.11.2013
20.11.2013	Torisel	Pfizer Limited Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/07/424	22.11.2013
20.11.2013	Zoledronic acid Teva Pharma	Teva Pharma B.V. Computerweg 10, NL-3542 DR Utrecht, Nederland	EU/1/12/772	22.11.2013
25.11.2013	Cimzia	UCB Pharma S.A. Allée de la Recherche 60, 1070 Bruxelles, Belgique/Researchdreef 60, 1070 Brussel, België	EU/1/09/544	27.11.2013
25.11.2013	Elaprase	Shire Human Genetic Therapies AB Svärdvägen 11D, SE-182 33 Danderyd, Sverige	EU/1/06/365	27.11.2013
25.11.2013	GILENYA	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/11/677	27.11.2013
25.11.2013	Pandemic influenza vaccine H5N1 BAXTER	Baxter AG Industriestraße 67, A-1221 Wien, Österreich	EU/1/09/571	27.11.2013
25.11.2013	Reyataz	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park, Sanderson Road, Uxbridge UB8 1DH, United Kingdom	EU/1/03/267	27.11.2013
25.11.2013	Synflorix	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. rue de l'Institut 89, 1330 Rixensart, Belgique	EU/1/09/508	27.11.2013
25.11.2013	Vepacel	Baxter Innovations GmbH Industriestraße 67, A-1221 Wien, Österreich	EU/1/12/752	27.11.2013
28.11.2013	Jalra	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/08/485	29.11.2013

Data tad-deċiżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-entrata fir-Registru Komunitarju	Data ta' notifika
28.11.2013	Xiliarx	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/08/486	29.11.2013
29.11.2013	Arixtra	Glaxo Group Ltd 980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom	EU/1/02/206	2.12.2013
29.11.2013	Busilvex	Pierre Fabre Médicament 45 place Abel Gance, F-92654 Boulogne-Billancourt CEDEX, France	EU/1/03/254	3.12.2013
29.11.2013	Eviplera	Gilead Sciences International Limited Cambridge CB21 6GT, United Kingdom	EU/1/11/737	4.12.2013
29.11.2013	Preotact	NPS Pharma Holdings Limited Grand Canal House, 1 Grand Canal Street Upper, Dublin 4, Ireland	EU/1/06/339	3.12.2013
29.11.2013	Prevenar	Pfizer Limited Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/00/167	3.12.2013
29.11.2013	Xeloda	Roche Registration Limited 6 Falcon Way, Shire Park, Welwyn Garden City, AL7 1TW, United Kingdom	EU/1/00/163	3.12.2013

— **Modifika ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq (Artikolu 38 tar-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill): Aċċettat**

Data tad-deċiżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-entrata fir-Registru Komunitarju	Data ta' notifika
8.11.2013	Onsior	Novartis Animal Health UK Ltd Frimley Business Park, Frimley/Camberley, Surrey, GU16 7SR, United Kingdom	EU/2/08/089	13.11.2013
8.11.2013	Zulvac 1+8 Bovis	Zoetis Belgium S.A. Rue Laid Burniat 1, 1348 Louvain-La-Neuve, Belgique	EU/2/12/139	13.11.2013
11.11.2013	Easotic	VIRBAC S.A. 1 <sup>ère</sup> Avenue - 2065 m - L.I.D., F-06516 Carros CEDEX, France	EU/2/08/085	13.11.2013

Data tad-deċiżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-entrata fir-Registru Komunitarju	Data ta' notifika
13.11.2013	Comfortis	Eli Lilly and Company Ltd Priestley Road, Basingstoke, Hampshire RG24 9NL, United Kingdom	EU/2/10/115	15.11.2013
20.11.2013	CERTIFECT	Merial 29 avenue Tony Garnier, F-69007 Lyon, France	EU/2/11/125	22.11.2013

Kull min jixtieq jikkonsulta r-rapport ta' evalwazzjoni pubblika dwar il-prodotti mediċinali kkonċernati u d-deċiżjonijiet marbuta magħhom għandu jikkuntattja lil:

The European Medicines Agency  
7, Westferry Circus,  
Canary Wharf  
UK - LONDON E14 4H

**Sommarju ta' deċiżjonijiet tal-Unjoni Ewropea dwar l-awtorizzazzjonijiet għat-tqegħid fis-suq tal-prodotti mediċinali mill-1 ta' Novembru 2013 sat-30 ta' Novembru 2013**

(Deċiżjonijiet mehuda skont l-Artikolu 34 tad-Direttiva 2001/83/KE <sup>(1)</sup> jew l-Artikolu 38 tad-Direttiva 2001/82/KE <sup>(2)</sup>)

(2013/C 380/02)

**— Hruġ, manteniment jew modifika ta' awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq**

Data tad-deċiżjoni	Isem/ismijiet tal-prodott mediċinali	Detentur(i) tal-awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq	Stat Membru kkonċernat	Data ta' notifika
20.11.2013	Didanosine Art 29	Ara l-Anness I	Ara l-Anness I	22.11.2013

<sup>(1)</sup> ĠU L 311, 28.11.01, p. 67.

<sup>(2)</sup> ĠU L 311, 28.11.01, p. 1.

ANNEX I

LISTA TA' ISMIJIET, GHAMLIET FARMAĊEWTIĊI, QAWWIET TAL-PRODOTTI MEDIĊINALI, MNEJN JINGHATA, APPLICANT FL-ISTATI MEMBRI

Stat Membru EU/EEA	Applikant	Isem	Qawwa	Ghamla Farmaċewtika	Mnjen jinghata
Franza	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	DIDANOSINE AUROBINDO 200 mg, gélule gastro-résistante	200 mg	Kapsula gastroreżistenti, iebsa	Użu orali.
Franza	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	DIDANOSINE AUROBINDO 250 mg, gélule gastro-résistante	250 mg	Kapsula gastroreżistenti, iebsa	Użu orali.
Franza	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	DIDANOSINE AUROBINDO 400 mg, gélule gastro-résistante	400 mg	Kapsula gastroreżistenti, iebsa	Użu orali.
Il-Ġermanja	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosin Aurobindo 200 mg magensaftresistente Hartkapseln	200 mg	Kapsula gastroreżistenti, iebsa	Użu orali.
Il-Ġermanja	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosin Aurobindo 250 mg magensaftresistente Hartkapseln	250 mg	Kapsula gastroreżistenti, iebsa	Użu orali.
Il-Ġermanja	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosin Aurobindo 400 mg magensaftresistente Hartkapseln	400 mg	Kapsula gastroreżistenti, iebsa	Użu orali.
L-Italja	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosina Aurobindo 200 mg capsule rigide gastroresistenti	200 mg	Kapsula gastroreżistenti, iebsa	Użu orali.

Stat Membru EU/EEA	Applikant	Isem	Qawwa	Għamla Farmaċewtika	Mnjen jinghata
L-Italja	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosina Aurobindo 250 mg capsule rigide gastroresistenti	250 mg	Kapsula gastroreżistenti, iebsa	Użu orali.
L-Italja	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosina Aurobindo 400 mg capsule rigide gastroresistenti	400 mg	Kapsula gastroreżistenti, iebsa	Użu orali.
L-Olanda	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosine Aurobindo 250 mg maagsapresistente capsules, hard	250 mg	Kapsula gastroreżistenti, iebsa	Użu orali.
L-Olanda	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosine Aurobindo 400 mg maagsapresistente capsules, hard	400 mg	Kapsula gastroreżistenti, iebsa	Użu orali.
Il-Portugall	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosina Aurobindo	250 mg	Kapsula gastroreżistenti, iebsa	Użu orali.
Il-Portugall	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosina Aurobindo	400 mg	Kapsula gastroreżistenti, iebsa	Użu orali.
Ir-Rumanija	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosine Aurobindo 250 mg capsule gastroreżistente	250 mg	Kapsula gastroreżistenti, iebsa	Użu orali.
Ir-Rumanija	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosine Aurobindo 400 mg capsule gastroreżistente	400 mg	Kapsula gastroreżistenti, iebsa	Użu orali.

Stat Membru EU/EEA	Applikant	Isem	Qawwa	Ghamla Farmaċewtika	Mnjen jinghata
Spanja	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	DIDANOSINA AUROBINDO 250 mg cápsulas duras gastrorresistentes	250 mg	Kapsula gastroreżistenti, iebsa	Użu orali.
Spanja	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	DIDANOSINA AUROBINDO 400 mg cápsulas duras gastrorresistentes	400 mg	Kapsula gastroreżistenti, iebsa	Użu orali.
Ir-Renju Unit	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosine 200 mg gastro-resistant capsules, hard	200 mg	Kapsula gastroreżistenti, iebsa	Użu orali.
Ir-Renju Unit	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosine 250 mg gastro-resistant capsules, hard	250 mg	Kapsula gastroreżistenti, iebsa	Użu orali.
Ir-Renju Unit	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosine 400 mg gastro-resistant capsules, hard	400 mg	Kapsula gastroreżistenti, iebsa	Użu orali.



## INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

**Informazzjoni fil-qosor ikkomunikata mill-Istati Membri dwar għajnuniet mill-Istat mogħtija skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-għajnuniet mill-Istat lill-imprizi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001**

(2013/C 380/03)

**Għajnunha Nru:** SA.37555 (13/XA)**Stati Membri:** L-Olanda**Reġjun:** OVERIJSSSEL

**Titolu tal-iskema ta' għajnunha jew isem l-impriza li tircievi l-għajnunha individwali:** subsidieregeling Kavelruil 2013 t/m 2015

**Bażi legali:**

Uitvoeringsbesluit subsidies Overijssel 2011, paragraaf 9.5 Kavelruil 2013 t/m 2015.

www.overijssel.nl, kies loket, kies subsidies, kies wet en regelgeving, kies uitvoeringsbesluit subsidies Overijssel 2011, kies paragraaf 9.5

**Nefqa annwali ppjanata taht l-iskema jew ammont totali tal-għajnunha individwali mogħtija lill-impriza:** Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taht l-iskema: EUR 4,5 (fmiljuni)

**Intensità massima tal-għajnunha:** 100 %**Tul ta' żmien tal-għajnunha individwali:** 30.11.2013-31.12.2015

**Għan tal-għajnunha:** Investiment fazzjendi agrikoli (Art. 4 tar-Reg. (KE) Nru 1857/2006), Tqassim mill-ġdid tal-art (Art. 13 tar-Reg. (KE) Nru 1857/2006)

**Settur jew setturi benefiċjarji:** AGRIKOLTURA, FORESTRIJA U SAJD

**Isem u indirizz tal-awtorità li tagħti l-għajnunha:**

Provincie Overijssel  
Luttenbergstraat 2, 8012 EE Zwolle.

**Indirizz tal-Internet:**

[http://www.overijssel.nl/loket/provinciale/uitvoeringsbesluit\\_subsidies\\_overijssel\\_2011](http://www.overijssel.nl/loket/provinciale/uitvoeringsbesluit_subsidies_overijssel_2011)

**Informazzjoni oħra:** —**Għajnunha Nru:** SA.37612 (13/XA)**Stati Membri:** Il-Belġju**Reġjun:** ANTWERPEN

**Titolu tal-iskema ta' għajnunha jew isem l-impriza li tircievi l-għajnunha individwali:** Subsidie aan de Provinciale vereniging voor bedrijfspluimvee- en konijnenhouders vzw

**Bażi legali:** deputatiebesluit — Provinciale vereniging voor bedrijfspluimvee- en konijnenhouders vzw. Werkingssubsidie

**Nefqa annwali ppjanata taht l-iskema jew ammont totali tal-għajnunha individwali mogħtija lill-impriza:** Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taht l-iskema: EUR 0,0023 (fmiljuni)

**Intensità massima tal-għajnunha:** 10 %**Tul ta' żmien tal-għajnunha individwali:** 1.1.2014-31.12.2019

**Għan tal-għajnunha:** Għajnunha teknika (Art. 15 tar-Reg. (KE) Nru 1857/2006)

**Settur jew setturi benefiċjarji:** AGRIKOLTURA, FORESTRIJA U SAJD

**Isem u indirizz tal-awtorità li tagħti l-għajnunha:**

Provincie Antwerpen  
Dienst Landbouw- en Plattelandsbeleid  
Koningin Elisabethlei 22  
2018 Antwerpen

**Indirizz tal-Internet:**

[http://www.provant.be/ondernemen/land\\_en\\_tuinbouw/steunmaatregelen.jsp](http://www.provant.be/ondernemen/land_en_tuinbouw/steunmaatregelen.jsp)

**Informazzjoni oħra:** —**Għajnunha Nru:** SA.37613 (13/XA)**Stati Membri:** Il-Belġju**Reġjun:** ANTWERPEN

**Titolu tal-iskema ta' għajnunha jew isem l-impriza li tircievi l-għajnunha individwali:** Subsidie aan vzw Rurant

**Bażi legali:** Deputatiebesluit — Werkingssubsidie aan de vzw Rurant.

**Nefqa annwali ppjanata taht l-iskema jew ammont totali tal-ghajjnuna individwali moghtija lill-impriza:** Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taht l-iskema: EUR 0,1 (f'miljuni)

**Intensità massima tal-ghajjnuna:** 25 %

**Tul ta' żmien tal-ghajjnuna individwali:** 1.1.2014-31.12.2019

**Għan tal-ghajjnuna:** Ghajjnuna teknika (Art. 15 tar-Reg. (KE) Nru 1857/2006)

**Settur jew setturi benefiċjarji:** AGRIKOLTURA, FORESTRIJA U SAJD

**Isem u indirizz tal-awtorità li tagħti l-ghajjnuna:**

Provincie Antwerpen  
Dienst Landbouw- en Plattelandsbeleid  
Koningin Elisabethlei 22  
2018 Antwerpen

**Indirizz tal-Internet:**

[http://www.provant.be/ondernemen/land-\\_en\\_tuinbouw/steunmaatregelen.jsp](http://www.provant.be/ondernemen/land-_en_tuinbouw/steunmaatregelen.jsp)

**Informazzjoni oħra:** —

**Għajjnuna Nru:** SA.37614 (13/XA)

**Stati Membri:** Il-Belġju

**Reġjun:** ANTWERPEN

**Titolu tal-iskema ta' ghajjnuna jew isem l-impriza li tircievi l-ghajjnuna individwali:** Subsidie aan de Provinciale Landbouwkamer

**Baži legali:** deputatiebesluit – Provinciale Landbouwkamer. Werkingssubsidie. Toekenning en betaling.

**Nefqa annwali ppjanata taht l-iskema jew ammont totali tal-ghajjnuna individwali moghtija lill-impriza:** Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taht l-iskema: EUR 0,025 (f'miljuni)

**Intensità massima tal-ghajjnuna:** 100 %

**Tul ta' żmien tal-ghajjnuna individwali:** 1.1.2014-31.12.2019

**Għan tal-ghajjnuna:** Ghajjnuna teknika (Art. 15 tar-Reg. (KE) Nru 1857/2006)

**Settur jew setturi benefiċjarji:** AGRIKOLTURA, FORESTRIJA U SAJD

**Isem u indirizz tal-awtorità li tagħti l-ghajjnuna:**

Provincie Antwerpen  
Dienst Landbouw- en Plattelandsbeleid  
Koningin Elisabethlei 22  
2018 Antwerpen

**Indirizz tal-Internet:**

[http://www.provant.be/ondernemen/land-\\_en\\_tuinbouw/steunmaatregelen.jsp](http://www.provant.be/ondernemen/land-_en_tuinbouw/steunmaatregelen.jsp)

**Informazzjoni oħra:** —

**Għajjnuna Nru:** SA.37615 (13/XA)

**Stati Membri:** Il-Belġju

**Reġjun:** ANTWERPEN

**Titolu tal-iskema ta' ghajjnuna jew isem l-impriza li tircievi l-ghajjnuna individwali:** Subsidie voor initiatieven van verbrede en duurzame landbouw

**Baži legali:** provincieraadsbesluit — Subsidies voor initiatieven van duurzame en verbrede landbouw

**Nefqa annwali ppjanata taht l-iskema jew ammont totali tal-ghajjnuna individwali moghtija lill-impriza:** Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taht l-iskema: EUR 0,05 (f'miljuni)

**Intensità massima tal-ghajjnuna:** 100 %

**Tul ta' żmien tal-ghajjnuna individwali:** 1.1.2014-31.12.2019

**Għan tal-ghajjnuna:** Ghajjnuna teknika (Art. 15 tar-Reg. (KE) Nru 1857/2006)

**Settur jew setturi benefiċjarji:** AGRIKOLTURA, FORESTRIJA U SAJD

**Isem u indirizz tal-awtorità li tagħti l-ghajjnuna:**

Provincie Antwerpen  
Dienst Landbouw- en Plattelandsbeleid  
Koningin Elisabethlei 22  
2018 Antwerpen

**Indirizz tal-Internet:**

[http://www.provant.be/ondernemen/land-\\_en\\_tuinbouw/steunmaatregelen.jsp](http://www.provant.be/ondernemen/land-_en_tuinbouw/steunmaatregelen.jsp)

**Informazzjoni oħra:** —

**Għajjnuna Nru:** SA.37616 (13/XA)

**Stati Membri:** Il-Belġju

**Reġjun:** ANTWERPEN

**Titolu tal-iskema ta' ghajjnuna jew isem l-impriza li tircievi l-ghajjnuna individwali:** Subsidie aan Verbond van Verenigingen voor agrarische bedrijfshulp vzw

**Baži legali:** deputatiebesluit — Werkingssubsidie 2013. Verbond van verenigingen voor agrarische bedrijfshulp vzw. Toekenning en betaling.

**Nefqa annwali ppjanata taht l-iskema jew ammont totali tal-ghajjnuna individwali moghtija lill-impriza:** Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taht l-iskema: EUR 0,05 (fmiljuni)

**Intensità massima tal-ghajjnuna:** 5 %

**Tul ta' żmien tal-ghajjnuna individwali:** 1.1.2014-31.12.2019

**Għan tal-ghajjnuna:** Ghajjnuna teknika (Art. 15 tar-Reg. (KE) Nru 1857/2006)

**Settur jew setturi benefiċjarji:** AGRIKOLTURA, FORESTRİJA U SAJD

**Isem u indirizz tal-awtorità li tagħti l-ghajjnuna:**

Provincie Antwerpen  
Dienst Landbouw- en Plattelandsbeleid  
Koningin Elisabethlei 22  
2018 Antwerpen

**Indirizz tal-Internet:**

[http://www.provant.be/ondernemen/land-\\_en\\_tuinbouw/steunmaatregelen.jsp](http://www.provant.be/ondernemen/land-_en_tuinbouw/steunmaatregelen.jsp)

**Informazzjoni oħra:** —

**Għajjnuna Nru:** SA.37672 (13/XA)

**Stati Membri:** L-Olanda

**Reġjun:** NEDERLAND

**Titolu tal-iskema ta' ghajjnuna jew isem l-impriza li tircievi l-ghajjnuna individwali:** Meer grond voor Bio-natuur

**Baži legali:** artikel 2 van de Kaderwet LNV-subsidies

**Nefqa annwali ppjanata taht l-iskema jew ammont totali tal-ghajjnuna individwali moghtija lill-impriza:** Ammont kumplessiv ta' ghajjnuna ad hoc konċessa lill-impriza: EUR 0,0237 (fmiljuni)

**Intensità massima tal-ghajjnuna:** 100 %

**Tul ta' żmien tal-ghajjnuna individwali:** 30.11.2013-31.7.2014

**Għan tal-ghajjnuna:** Ghajjnuna teknika (Art. 15 tar-Reg. (KE) Nru 1857/2006)

**Settur jew setturi benefiċjarji:** Produzzjoni ta' għelejjel u annimali, kaċċa u attivitajiet relatati

**Isem u indirizz tal-awtorità li tagħti l-ghajjnuna:**

Ministerie van Economische Zaken  
Bezuidenhoutseweg 73, Den Haag

**Indirizz tal-Internet:**

[http://wetten.overheid.nl/BWBR0009194/geldigheidsdatum\\_08-08-2013](http://wetten.overheid.nl/BWBR0009194/geldigheidsdatum_08-08-2013)

**Informazzjoni oħra:** —

**Għajjnuna Nru:** SA.37798 (13/XA)

**Stati Membri:** L-Olanda

**Reġjun:** UTRECHT

**Titolu tal-iskema ta' ghajjnuna jew isem l-impriza li tircievi l-ghajjnuna individwali:** Uitvoeringsverordening subsidie Agenda vitaal Platteland provincie Utrecht

**Baži legali:** Algemene Subsidieverordening Provincie Utrecht (Art. 6 en 28) Uitvoeringsverordening subsidie Agenda vitaal Platteland provincie Utrecht (Art. 4.1.4)

**Nefqa annwali ppjanata taht l-iskema jew ammont totali tal-ghajjnuna individwali moghtija lill-impriza:** Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taht l-iskema: EUR 1,4 (fmiljuni)

**Intensità massima tal-ghajjnuna:** 100 %

**Tul ta' żmien tal-ghajjnuna individwali:** 1.1.2014-31.12.2015

**Għan tal-ghajjnuna:** Rilokazzjoni ta' rziezet fl-interess pubbliku (Art. 6 tar-Reg. (KE) Nru 1857/2006)

**Settur jew setturi benefiċjarji:** Produzzjoni ta' għelejjel u annimali, kaċċa u attivitajiet relatati

**Isem u indirizz tal-awtorità li tagħti l-ghajjnuna:**

Provincie Utrecht  
Archimedeslaan 6  
3584 BA Utrecht

**Indirizz tal-Internet:**

[https://www.provincie-utrecht.nl/loket/regelgeving-0/regeling/918/995/uitvoeringsverordening\\_subsidie/#backlink](https://www.provincie-utrecht.nl/loket/regelgeving-0/regeling/918/995/uitvoeringsverordening_subsidie/#backlink)

**Informazzjoni oħra:** —

**Għajjnuna Nru:** SA.37816 (13/XA)

**Stati Membri:** Ir-Renju Unit

**Reġjun:** SCOTLAND, HIGHLANDS AND ISLANDS

**Titolu tal-iskema ta' ghajjnuna jew isem l-impriza li tircievi l-ghajjnuna individwali:** Crofting Counties Agricultural Grants (Scotland) Scheme (CCAGS)

**Baži legali:**

Sections 42(1), (2) and (3) and 46(4) of the Crofters (Scotland) Act 1993 provide the legal authority for Scottish Ministers to make schemes for providing grants to crofters and require regulations to be made embodying such schemes.

The Crofting Counties Agricultural Grants (Scotland) Scheme 2006 (SSI 2006/24) are the regulations made to embody the scheme.

**Nefqa annwali ppjanata taht l-iskema jew ammont totali tal-ghajjnuna individwali moghtija lill-impriza:** Ammont komplessiv annwali tal-baġit ipplanat taht l-iskema: GBP 2 (fmiljuni)

**Intensità massima tal-ghajjnuna:** 60 %

**Tul ta' żmien tal-ghajjnuna individwali:** 1.1.2014-31.12.2014

**Għan tal-ghajjnuna:** Investiment fazzjendi agrikoli (Art. 4 tar-Reg. (KE) Nru 1857/2006)

**Settur jew setturi benefiċjarji:** Biedja mhallta

**Isem u indirizz tal-awtorità li tagħti l-ghajjnuna:**

The Scottish Government  
St Andrews House  
Regent Road  
Edinburgh  
EH1 3DG

**Indirizz tal-Internet:**

<http://www.scotland.gov.uk/Topics/farmingrural/SRDP/CCAGS>

**Informazzjoni oħra:** —

---

**Informazzjoni komunikata mill-Istati Membri rigward għajnuna mill-Istat mogħtija skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008 li jiddikjara ċerti kategoriji ta' għajnuna bħala kompatibbli mas-suq komuni (Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha) skont l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat**

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 380/04)

In-numru ta' referenza tal-għajnuna	SA.37081 (13/X)	
Stat Membru	L-Irlanda	
Numru ta' riferenza tal-Istat Membru	FB2013 Art 51	
Isem tar-Reġjun (NUTS)	IRELAND Mhallta	
L-awtorità li tagħmel l-għotja	Department of Finance Government Buildings Upper Merrion Street Dublin 2 Ireland www.finance.gov.ie	
Titolu tal-miżura tal-għajnuna	Differentiated rate of excise for gas oil used as a propellant for commercial use in accordance with Article 7.2 and 7.3 of Council Directive 2003/96/EC	
Bażi legali nazzjonali (Riferenza għall-pubblikazzjoni uffiċjali nazzjonali relevanti))	Article 51 of Finance Act 2013	
Tip ta' miżura	Skema	
Tibdil ta' miżura tal-għajnuna diġà fis-seħh	—	
Ta' żmien	1.7.2013-30.6.2014	
Settur(i) ekonomiċi konċernati	TRASPORT U HAŻNA	
Tip ta' benefiċjarju	SME, Impriża kbira	
Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taħt l-iskema	EUR 70 000 000 (f'miljuni)	
Għal garanziji	—	
Strument tal-għajnuna (Art. 5)	Forma oħra ta' vantaġġ fiskali	
Riferenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni	—	
Jekk ikkofinanzjat mill-fondi Komunitarji	—	
Għanijiet	Intensità massima ta' l-għajnuna f' % jew l-ammont massimu ta' għajnuna filmunita nazzjonali	Bonuses lill-SME F%
Għajnuna fil-forma ta' tnaqqis fit-taxxi ambjentali (Art. 25)	70 000 000 EUR	—

Weblink għat-test shiħ tal-miżura tal-għajnuna:

<http://www.revenue.ie/en/tax/excise/diesel-rebate-scheme/faqs.html>

In-numru ta' referenza tal-ghajjnuna	SA.37452 (13/X)	
Stat Membru	L-Olanda	
Numru ta' riferenza tal-Istat Membru	NL	
Isem tar-Reġjun (NUTS)	LIMBURG (NL) Mhallta	
L-awtorità li tagħmel l-ghotja	Provincie Limburg Postbus 5700 6202 MA Maastricht www.limburg.nl	
Titolu tal-miżura tal-ghajjnuna	Limburgs Energie Fonds (LEF)	
Bażi legali nazzjonali (Riferenza għall-pubblikazzjoni uffiċjali nazzjonali rilevanti)	Provinciewet (artikel 158)	
Tip ta' miżura	Skema	
Tibdil ta' miżura tal-ghajjnuna diġà fis-sehh	—	
Ta' żmien	10.9.2013-31.7.2014	
Settur(i) ekonomiċi konċernati	Is-setturi kollha ekonomiċi eliġibbli biex jirċievu l-ghajjnuna	
Tip ta' benefiċjarju	SME	
Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taht l-iskema	EUR 9 (f'miljuni)	
Għal garanziji	—	
Strument tal-ghajjnuna (Art. 5)	Provvista ta' kapital ta' riskju	
Riferenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni	—	
Jekk ikkofinanzjat mill-fondi Komunitarji	—	
Għanijiet	Intensità massima ta' l-ghajjnuna f' % jew l-ammont massimu ta' ghajjnuna filmunita nazzjonali	Bonuses lill-SME F%
Għajjnuna fil-forma ta' kapital ta' riskju (Art.28 – 29)	9 000 000 EUR	—

Weblink għat-test shih tal-miżura tal-ghajjnuna:

[http://www.limburg.nl/Actueel/Provinciale\\_Bladen/2013](http://www.limburg.nl/Actueel/Provinciale_Bladen/2013)

[www.limburg.nl/actueel/Provinciale\\_Bladen/2013/nummer\\_55](http://www.limburg.nl/actueel/Provinciale_Bladen/2013/nummer_55)

In-numru ta' referenza tal-ghajjnuna	SA.37518 (13/X)	
Stat Membru	Il-Polonja	
Numru ta' riferenza tal-Istat Membru	PL	
Isem tar-Reġjun (NUTS)	Miasta Wroclaw Artikolu 107(3)(a)	

L-awtorità li tagħmel l-għotja	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa www.mg.gov.pl	
Titolu tal-miżura tal-ghajnuna	Pomoc ad hoc dla Global e-Business Operations Sp. z o.o.	
Baži legali nazzjonali (Riferenza għall-pubblikazzjoni uffiċjali nazzjonali relevanti))	1. Program wspierania inwestycji o istotnym znaczeniu dla gospodarki polskiej na lata 2011-2020, 2. Umowa z dnia 14 października 2013 r. o udzielenie pomocy publicznej w formie dotacji celowej, zawarta pomiędzy Ministrem Gospodarki a Global e-Business Operations Sp. z o.o.	
Tip ta' miżura	Għajnuna ad hoc	
Tibdil ta' miżura tal-ghajnuna diġà fis-seħħ	—	
Data tal-koncessjoni	mill-14.10.2013	
Settur(i) ekonomiċi konċernati	Kontabilità, żamma tal-kontijiet u verifika; konsulenza dwar taxxa	
Tip ta' benefiċjarju	Impriża kbira – Global e-Business Operations Sp. z o.o.	
Ammont kumplessiv ta' għajnuna ad hoc konċessa lill-impriża	PLN 2,9692 (f'miljuni)	
Għal garanziji	—	
Strument tal-ghajnuna (Art. 5)	Għotja diretta	
Riferenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni	—	
Jekk ikkofinanzjat mill-fondi Komunitarji	—	
Għanijiet	Intensità massima ta' l-ghajnuna f' % jew l-ammont massimu ta' għajnuna filmunita nazzjonali	Bonuses lill-SME F%
Għajnuna ad hoc (Art. 13.1)	3,7 %	0 %

Weblink għat-test shiħ tal-miżura tal-ghajnuna:

<http://www.mg.gov.pl/Wspieranie+przedsiębiorczosci/Wsparcie+finansowe+inwestycje/Pomoc+na+inwestycje+o+istotnym+znaczeniu+dla+gospodarki>

In-numru ta' referenza tal-ghajnuna	SA.37532 (13/X)
Stat Membru	L-Italja
Numru ta' riferenza tal-Istat Membru	—
Isem tar-Reġjun (NUTS)	VENETO Artikolu 107(3)(c)
L-awtorità li tagħmel l-għotja	REGIONE DEL VENETO PALAZZO BALBI DORSODURO 3901 30123 VENEZIA www.regione.veneto.it

Titolu tal-miżura tal-ghajjnuna	RILANCIARE L'IMPRESA VENETA — Progetti di innovazione e di sviluppo — Modalità a sportello — anno 2013	
Bażi legali nazzjonali (Riferenza għall-pubblikazzjoni uffiċjali nazzjonali rilevanti))	LR 10/90 «ORDINAMENTO SISTEMA DI FORMAZIONE PROFESSIONALE E ORGANIZZAZIONE DELLE POLITICHE REGIONALI DEL LAVORO. DGR N. 1566/2009 “POLITICHE ATTIVE PER IL CONTRASTO ALLA CRISI OCCUPAZIONALE”. DGR 1675/2011 “PIANO DELLE POLITICHE ATTIVE PER IL CONTRASTO ALLA CRISI VALORIZZAZIONE DEL CAPITALE UMANO – POLITICHE PER L'OCCUPAZIONE E L'OCCUPABILITÀ” – DGR 869 DEL 4.6.2013 – DDR N. 865 DEL 13.9.2013 – 3° SPORTELLO	
Tip ta' miżura	Skema	
Tibdil ta' miżura tal-ghajjnuna diġà fis-seħh	—	
Ta' żmien	13.9.2013-31.12.2013	
Settur(i) ekonomiċi konċernati	MANIFATTURA, INFORMATIKA U KOMUNIKAZZJONI	
Tip ta' benefiċjarju	SME	
Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taħt l-iskema	EUR 0,235 (f'miljuni)	
Għal garanziji	—	
Strument tal-ghajjnuna (Art. 5)	Għotja diretta	
Riferenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni	—	
Jekk ikkofinanzjat mill-fondi Komunitarji	DGR 869 DEL 4.6.2013 – DDR N. 865 DEL 13.9.2013 – 3° SPORTELLO – EUR 0,24 (f'miljuni)	
Għanijiet	Intensità massima ta' l-ghajjnuna f' % jew l-ammont massimu ta' ghajjnuna filmunita nazzjonali	Bonuses lill-SME F%
Taħriġ generali (Art. 38(2))	70 %	0 %

Weblink għat-test shih tal-miżura tal-ghajjnuna:

<http://www.regione.veneto.it/web/formazione/moduli-fse>

Rilanciare l'impresa veneta — Progetti innovazione e sviluppo

In-numru ta' referenza tal-ghajjnuna	SA.37534 (13/X)
Stat Membru	L-Italja
Numru ta' referenza tal-Istat Membru	—
Isem tar-Reġjun (NUTS)	VENETO Artikolu 107(3)(c)
L-awtorità li tagħmel l-għotja	REGIONE DEL VENETO PALAZZO BALBI DORSODURO 3901 30123 VENEZIA <a href="http://www.regione.veneto.it">www.regione.veneto.it</a>



Titolu tal-miżura tal-ghajjnuna	RILANCIARE L'IMPRESA VENETA — Progetti di innovazione e di sviluppo — Modalità a sportello — anno 2013	
Baži legali nazzjonali (Riferenza għall-pubblikazzjoni uffiċjali nazzjonali rilevanti))	LR 10/90 «ORDINAMENTO SISTEMA DI FORMAZIONE PROFESSIONALE E ORGANIZZAZIONE DELLE POLITICHE REGIONALI DEL LAVORO. DGR N. 1566/2009 “POLITICHE ATTIVE PER IL CONTRASTO ALLA CRISI OCCUPAZIONALE”. DGR 1675/2011 “PIANO DELLE POLITICHE ATTIVE PER IL CONTRASTO ALLA CRISI VALORIZZAZIONE DEL CAPITALE UMANO – POLITICHE PER L'OCCUPAZIONE E L'OCCUPABILITA'» – DGR 869 DEL 4.6.2013 – DDR N. 887 DEL 27.9.2013 – 4° SPORTELLO	
Tip ta' miżura	Skema	
Tibdil ta' miżura tal-ghajjnuna diġà fis-sehh	—	
Ta' żmien	27.9.2013-31.12.2013	
Settur(i) ekonomiċi konċernati	AKKOMODAZZJONI U IKEL ATTIVITAJIET TA' SERVIZZ, MANIFATTURA, KOSTRUZZJONI	
Tip ta' benefiċjarju	SME,Impriża kbira	
Ammont kompressiv annwali tal-baġit ippjanat taht l-iskema	EUR 0,093 (f'miljuni)	
Għal garanziji	—	
Strument tal-ghajjnuna (Art. 5)	Ghotja diretta	
Riferenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni	—	
Jekk ikkofinanzjat mill-fondi Komunitarji	DGR 869 DEL 4.6.2013 – DDR N. 887 DEL 27.9.2013 – 4° SPORTELLO – EUR 0,09 (f'miljuni)	
Għanijiet	Intensità massima ta' l-ghajjnuna f' % jew l-ammont massimu ta' ghajjnuna filmunita nazzjonali	Bonuses lill-SME F%
Taħriġ generali (Art. 38(2))	80 %	0 %

Weblink għat-test shiħ tal-miżura tal-ghajjnuna:

<http://www.regione.veneto.it/web/formazione/moduli-fse>

Rilanciare l'impresa veneta — Progetti innovazione e sviluppo

In-numru ta' referenza tal-ghajjnuna	SA.37537 (13/X)	
Stat Membru	L-Olanda	
Numru ta' referenza tal-Istat Membru	NL	
Isem tar-Regjun (NUTS)	NOORD-BRABANT Oqsma mhux assistiti	
L-awtorità li tagħmel l-ghotja	Provincie Noord-Brabant Postbus 90151, 5200 MC 's-Hertogenbosch www.brabant.nl	
Titolu tal-miżura tal-ghajjnuna	Paragraaf 5 Biobased economy – Warmtenet	

Baži legali nazzjonali (Riferenza għall-pubblikazzjoni uffiċjali nazzjonali rilevanti))	Algemene wet bestuursrecht Algemene subsidieverordening Noord-Brabant	
Tip ta' miżura	Skema	
Tibdil ta' miżura tal-ghajjnuna diġà fis-seħh	—	
Ta' żmien	26.9.2013-30.6.2017	
Settur(i) ekonomiċi konċernati	Is-setturi kollha ekonomiċi eliġibbli biex jirċievu l-ghajjnuna	
Tip ta' benefiċjarju	SME, Impriża kbira	
Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taht l-iskema	EUR 1,975 (fmiljuni)	
Għal garanziji	EUR 1,98 (fmiljuni)	
Strument tal-ghajjnuna (Art. 5)	Garanzija	
Riferenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni	—	
Jekk ikkofinanzjat mill-fondi Komunitarji	—	
Għanijiet	Intensità massima ta' l-ghajjnuna f' % jew l-ammont massimu ta' ghajjnuna filmunita nazzjonali	Bonuses lill-SME F%
Għajjnuna għal investiment ambjentali fmizuri ta' l-iffrankar l-enerġija (Art. 21)	40 %	0 %

Weblink għat-test shih tal-miżura tal-ghajjnuna:

<http://www.brabant.nl/applicaties/regelingen/regeling-detail.aspx?r=900>

In-numru ta' referenza tal-ghajjnuna	SA.37547 (13/X)
Stat Membru	Id-Danimarka
Numru ta' referenza tal-Istat Membru	2505/1231-0006
Isem tar-Reġjun (NUTS)	DANMARK Artikolu 107(3)(c)
L-awtorità li tagħmel l-ghotja	Energistyrelsen Amaliegade 44 1256 København K Danmark ens@ens.dk
Titolu tal-miżura tal-ghajjnuna	Forsøgsordning for elbiler
Baži legali nazzjonali (Riferenza għall-pubblikazzjoni uffiċjali nazzjonali rilevanti))	Udvidelse og ændring: Aktstykke nr. 117 af 20. juni 2013, jf. tekstanmærkning nr. 115 ad § 29 24 14 på Finansloven samt udkast til bekendtgørelse om tilskud til strategiske partnerskaber for el, gas og brint til transport m.v.
Tip ta' miżura	Skema
Tibdil ta' miżura tal-ghajjnuna diġà fis-seħh	Modifikazzjoni N 386/2010

Ta' żmien	1.12.2013-31.12.2015	
Settur(i) ekonomiċi konċernati	TRASPORT U HAŻNA	
Tip ta' benefiċjarju	SME,Impriża kbira	
Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taht l-iskema	DKK 29 (f'miljuni)	
Għal garanziji	—	
Strument tal-ghajjuna (Art. 5)	Għotja diretta	
Riferenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni	—	
Jekk ikkofinanzjat mill-fondi Komunitarji	—	
Għanijiet	Intensità massima ta' l-ghajjuna f' % jew l-ammont massimu ta' ghajjuna filmunita nazzjonali	Bonuses lill-SME F%
Għajjuna għax-xiri ta' vetturi godda għat-trasport li jtejbu lil hinn millistandards Komunitarji jew li jgħollu l-livell tal-harsien ambjentali fl-assenza ta' standards Komunitarji (Art. 19)	35 %	0 %

Weblink għat-test shiħ tal-miżura tal-ghajjuna:

[http://www.folketingstidende.dk/RIpdf/samling/20121/aktstykke/aktstk117/20121\\_Aktstk\\_afgjort117.pdf](http://www.folketingstidende.dk/RIpdf/samling/20121/aktstykke/aktstk117/20121_Aktstk_afgjort117.pdf)

In-numru ta' referenza tal-ghajjuna	SA.37557 (13/X)
Stat Membru	Ir-Rumanija
Numru ta' referenza tal-Istat Membru	—
Isem tar-Reġjun (NUTS)	Romania Artikolu 107(3)(a)
L-awtorità li taqsmet l-għotja	Ministerul Dezvoltării Regionale și Administrației Publice România, București, Strada Apolodor, Nr. 17, Latura Nord, Sector 5 www.mdrap.ro
Titolu tal-miżura tal-ghajjuna	Schema de ajutor de stat regional pentru sprijinirea investițiilor inițiale realizate în parcurile industriale
Baži legali nazzjonali (Riferenza għall-pubblikazzjoni uffiċjali nazzjonali rilevanti)	Legea nr. 186/2013 privind constituirea și funcționarea parcurilor industriale Ordinul viceprim-ministrului, ministrul dezvoltării regionale și administrației publice nr. 2980/2013 pentru aprobarea condițiilor de acordare a măsurilor de sprijin pentru investițiile realizate în parcurile industriale
Tip ta' miżura	Skema
Tibdil ta' miżura tal-ghajjuna diġà fis-seħħ	—
Ta' żmien	1.10.2013-30.6.2014

Settur(i) ekonomiċi konċernati	Is-setturi kollha ekonomiċi eliġibbli biex jirċievu l-ghajjnuna	
Tip ta' benefiċjarju	SME, Impriża kbira	
Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taht l-iskema	RON 15 (fmiljuni)	
Għal garanziji	—	
Strument tal-ghajjnuna (Art. 5)	<p>Ohrajn</p> <p>a) scutire de la plata taxelor percepute pentru modificarea destinației sau pentru scoaterea din circuitul agricol a terenului aferent parcului industrial;</p> <p>b) scutire de la plata impozitului pe terenuri;</p> <p>c) scutire de la plata impozitului pe clădiri, corespunzător clădirilor care fac parte din infrastructura parcului industrial;</p> <p>d) scutiri, numai cu acordul autorităților administrației publice locale, de la plata oricăror taxe datorate bugetelor locale ale unităților administrativ-teritoriale pentru eliberarea oricăror certificate de urbanism, autorizații de construire și/sau autorizații de desființare de construcții pentru terenurile și clădirile din infrastructura parcului, ce fac parte integrantă din parcul industrial;</p> <p>e) alte facilități ce pot fi acordate, potrivit legii, de autoritățile administrației publice locale.</p>	
Riferenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni	—	
Jekk ikkofinanzjat mill-fondi Komunitarji	—	
Għanijiet	Intensità massima ta' l-ghajjnuna f' % jew l-ammont massimu ta' ghajjnuna filmunita nazzjonali	Bonuses lill-SME F%
Għajjnuna reġionali – Skema (Art. 13)	50 %	20,2 %

Weblink għat-test shiħ tal-mizura tal-ghajjnuna:

[http://www.dpfbl.mdrap.ro/parcuri\\_industriale.html](http://www.dpfbl.mdrap.ro/parcuri_industriale.html)

In-numru ta' referenza tal-ghajjnuna	SA.37574 (13/X)
Stat Membru	L-Italja
Numru ta' riferenza tal-Istat Membru	—
Isem tar-Reġjun (NUTS)	LOMBARDIA Oqsma mhux assistiti
L-awtorità li tagħmel l-ghotja	Regione Lombardia — DG Istruzione Formazione e Lavoro — Dirigente Ada Fiore Piazza Città di Lombardia, 1 – 20124 Milano <a href="http://www.regione.lombardia.it">www.regione.lombardia.it</a>
Titolu tal-mizura tal-ghajjnuna	Dote Unica Lavoro
Baži legali nazzjonali (Riferenza għall-pubblikazzjoni uffiċjali nazzjonali rilevanti)	L.R. 22/2006; L.R. 19/2007; DGR n. X/555 del 2 agosto 2013; DGR n. X/748 del 4 ottobre 2013; DDUO n. 8617 del 26 settembre 2013; DDUO n. 9254 del 14 ottobre 2013; DDUO n. 9308 del 15.10.2013;

Tip ta' miżura	Skema	
Tibdil ta' miżura tal-ghajjnuna diġà fis-seħh	—	
Ta' żmien	23.1.2014-30.6.2015	
Settur(i) ekonomiċi konċernati	Is-setturi kollha ekonomiċi eliġibbli biex jirċievu l-ghajjnuna	
Tip ta' benefiċjarju	SME, Impriża kbira	
Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taħt l-iskema	EUR 5 (fmiljuni)	
Għal garanziji	—	
Strument tal-ghajjnuna (Art. 5)	Għotja diretta	
Riferenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni	—	
Jekk ikkofinanzjat mill-fondi Komunitarji	—	
Għanijiet	Intensità massima ta' l-ghajjnuna f' % jew l-ammont massimu ta' ghajjnuna filmunita nazzjonali	Bonuses lill-SME F%
Għajjnuna għar-reklutaġġ ta' haddiema żvantaġġati fil-forma ta' sussidji ta' pagi (Art. 40)	50 %	—
Għajjnuna għar-reklutaġġ ta' haddiema b'diżabbilità fil-forma ta' sussidji ta' pagi (Art. 41)	75 %	—

Weblink għat-test sħiħ tal-miżura tal-ghajjnuna:

[http://www.lavoro.regione.lombardia.it/cs/Satellite?c=Page&childpagename=DG\\_IFL%2FDGLayout&cid=1213631418566&p=1213631418566&pagename=DG\\_IFLWrapper](http://www.lavoro.regione.lombardia.it/cs/Satellite?c=Page&childpagename=DG_IFL%2FDGLayout&cid=1213631418566&p=1213631418566&pagename=DG_IFLWrapper)

In-numru ta' referenza tal-ghajjnuna	SA.37577 (13/X)
Stat Membru	L-Italja
Numru ta' riferenza tal-Istat Membru	—
Isem tar-Reġjun (NUTS)	EMILIA-ROMAGNA Oqsma mhux assistiti
L-awtorità li tagħmel l-ghotja	Commissario delegato interventi sisma maggio 2012 Emilia-Romagna (art.1, c.2, Dl. 74/12) viale Aldo Moro 52, 40127 Bologna <a href="http://www.regione.emilia-romagna.it/terremoto/gli-atti-per-la-ricostruzione">http://www.regione.emilia-romagna.it/terremoto/gli-atti-per-la-ricostruzione</a>
Titolu tal-miżura tal-ghajjnuna	Progetti di ricerca e sviluppo delle PMI
Bażi legali nazzjonali (Riferenza għall-pubblikazzjoni uffiċjali nazzjonali rilevanti))	Legge 122/2012 art.12 (GU n. 180 del 3 agosto 2012) DGR 712/2013 e s.m.i Ordinanza commissariale 128 del 17.10.2013

Tip ta' miżura	Skema	
Tibdil ta' miżura tal-ghajjnuna diġà fis-seħh	—	
Ta' żmien	17.10.2013-31.10.2016	
Settur(i) ekonomiċi konċernati	Is-setturi kollha ekonomiċi eligibbli biex jirċievu l-ghajjnuna	
Tip ta' benefiċjarju	SME	
Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taħt l-iskema	EUR 25 (f'miljuni)	
Għal garanziji	—	
Strument tal-ghajjnuna (Art. 5)	Ghotja diretta	
Riferenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni	—	
Jekk ikkofinanzjat mill-fondi Komunitarji	—	
Għanijiet	Intensità massima ta' l-ghajjnuna f' % jew l-ammont massimu ta' ghajjnuna filmunita nazzjonali	Bonuses lill-SME F%
Riċerka industrijali (Art. 31(2)(b))	50 %	10,1 %
Żvilupp sperimentali (Art. 31(2)(c))	25 %	10,1 %

Weblink għat-test shiħ tal-miżura tal-ghajjnuna:

<http://imprese.regione.emilia-romagna.it/Finanziamenti/ricerca-e-innovazione/progetti-per-la-realizzazione-di-attivita-di-ricerca>

## V

(Avviżi)

## PROCĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

## GĦAJNUNA MILL-ISTAT — FRANZA

Għajnuna mill-Istat SA.14551 (2013/C) (ex 2012/MC)

Reġim ta' taxxa fissa fuq il-baži tat-tunnellaġġ favur kumpaniji tat-trasport marittimu

Stedina biex jittressqu osservazzjonijiet skont l-Artikolu 108(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 380/05)

Permezz tal-ittra datata 6.11.2013, riprodotta bil-lingwa awtentika fil-paġni ta' wara dan is-sommarju, il-Kummissjoni nnotifikat lil Franza bid-deċiżjoni tagħha li tiftah il-proċedura prevista fl-Artikolu 108(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea rigward ċerti aspetti tal-applikazzjoni tal-miżura msemmija hawn fuq.

Il-partijiet interessati jistgħu jipprezentaw l-osservazzjonijiet tagħhom fi żmien xahar mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan is-sommarju u tal-ittra li ssegwi, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea  
Direttorat-Generali għall-Kompetizzjoni  
Grefe dwar l-Għajnuna mill-Istat  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Faks: +32 22961242

Dawn l-osservazzjonijiet ser jiġu kkomunikati lil Franza. Il-parti interessata li tissottometti l-osservazzjonijiet tista' titlob bil-miktub biex l-identità tagħha tingħata trattament kunfidenzjali, filwaqt li jingħataw ir-raġunijiet għat-talba.

## IL-PROCĊEDURA

Permezz tad-deċiżjoni C(2003) 1476 fin tat-13 ta' Mejju 2003, il-Kummissjoni approvat ir-Regim ta' taxxa fissa fuq il-baži tat-tunnellaġġ favur kumpaniji tat-trasport marittimu (minn issa 'l quddiem ir-regim ta' taxxa fuq it-tunnellaġġ).

Fl-2011/2012, il-Kummissjoni talbet lill-awtoritajiet Franċiżi biex jagħtuha xi informazzjoni fil-qafas ta' eżerċizzju ta' monitoraġġ tal-applikazzjoni tad-deċiżjoni msemmija hawn fuq.

## DESKRIZZJONI TAL-MIŻURA

Ir-regim Franċiż tat-taxxa fuq it-tunnellaġġ dahal fis-sehħ fl-1 ta' Jannar 2003. Huwa regolat mill-Artikolu 209-0-B tal-Kodiċi Ġenerali tat-Taxxa ("code général des impôts"). Għall-kumpaniji

marittimi li jkunu għażlu r-regim ta' taxxa fissa fuq il-baži tat-tunnellaġġ, il-parti taxxabbli użata fil-kalkolu tat-taxxa korporativa tiġi stabbilita mit-tunnellaġġ tal-flotta kkonċernata bl-għajnuna ta' skala fissa.

Ir-regim Franċiż tat-taxxa fuq it-tunnellaġġ – kif awtorizzat mill-Kummissjoni fl-2003 fuq il-baži tal-linji gwida Komunitarji tal-1997<sup>(1)</sup> – ma kien jimponi l-ebda kundizzjoni ġenerali fir-rigward tal-bandiera tal-bastimenti. Min-naħa l-oħra, limitazzjoni fuq il-bnadar tal-Istati mhux membri tal-Unjoni Ewropea jew taż-Żona Ekonomika Ewropea, kienet tiġi applikata b'mod speċifiku fuq l-attivajiet li jsiru fuq bastimenti mikrija.

<sup>(1)</sup> Il-linji gwida Komunitarji dwar l-għajnuna mill-Istat għat-trasport marittimu, ĠU C 205 tal-5.7.1997, p. 5.

Wara l-adozzjoni tal-linji gwida Komunitarji tal-2004 <sup>(1)</sup>, il-Liġi Emendatorja tal-Finanzi għall-2005 (liġi nru 2005-1720 tat-30 ta' Diċembru 2005) introduċiet regola ġenerali dwar il-bandiera u abolixxiet ir-regola speċifika applikabbli għall-bastimenti mikrija.

#### VALUTAZZJONI

Skont l-informazzjoni li għandha f'dan l-istadju, il-Kummissjoni hija tal-fehma illi t-tnehhija ta' restrizzjoni fuq attivitajiet li jsiru fuq bastimenti mikrija u li għandhom il-bandiera ta' Stati mhux membri tal-Unjoni Ewropea jew taż-Żona Ekonomika Ewropea mhijiex miżura utli u neċessarja biex jiġi adattat ir-reġim Franċiż tat-taxxa fuq it-tunnellaġġ għad-dispożizzjonijiet il-ġodda introdotti mil-linji gwida Komunitarji tal-2004.

Għall-kuntrarju ta' hekk, il-Kummissjoni hija tal-fehma illi f'dan l-istadju iż-żamma ta' limitazzjoni fl-eliġibbiltà tal-attivitajiet li

jsiru fuq bastimenti mikrija u li m'għandhomx il-bandiera ta' Stat Membru, hija ġġustifikata minhabba l-kisba tal-ghanijiet tal-linji gwida Komunitarji tal-1997 u tal-2004, kif muri wkoll mid-Deċiżjoni tagħha dwar ir-reġim tal-ghajjnuna C 2/08, dwar l-emenda tar-reġim tat-taxxa fuq it-tunnellaġġ Irlandiż <sup>(2)</sup>.

Għalhekk, il-Kummissjoni hija tal-fehma illi l-introduzzjoni fl-2005 tar-regola ġenerali dwar il-bandiera fir-reġim tat-taxxa fuq it-tunnellaġġ ma gābitx inapplikabbli r-regola speċifika li ilha fis-seħh mill-2002 u li tillimita l-attivitajiet fuq il-bastimenti mikrija.

F'konformità mal-Artikolu 14 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, kull għajjnuna illegali tista' tkun sogġetta għal irkupru minghand il-benefiċjarju tagħha.

<sup>(1)</sup> Il-Komunikazzjoni C(2004) 43 tal-Kummissjoni — Linji Gwida Komunitarji dwar l-ghajjnuna mill-Istat għat-trasport marittimu, GU C13 tas-17.01.2004, p. 3

<sup>(2)</sup> ĠU L 228 tal-1.9.2009, p. 20



## TEST TAL-ITTRA

'Par la présente, la Commission a l'honneur d'informer la France qu'après avoir examiné les informations fournies par vos autorités sur une modification au régime d'aide cité en objet, elle a décidé d'ouvrir la procédure prévue à l'article 108, paragraphe 2, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

## 1. PROCÉDURE

1. Par décision C(2003) 1476fin du 13 mai 2003, la Commission a approuvé le *Régime d'imposition forfaitaire sur la base du tonnage en faveur de compagnies de transport maritime* (ci-après *régime de taxation au tonnage*) qui lui avait été notifié par la France.
2. Par courriers des 7 octobre 2011 et 1 février 2012, la Commission a demandé aux autorités françaises de lui fournir des informations dans le cadre d'un exercice de monitoring de l'application de la décision C(2003) 1476fin <sup>(1)</sup>.
3. Par courrier du 14 décembre 2012, la Commission a demandé des informations complémentaires. La France a répondu de manière partielle par lettres des 22 janvier et 29 mars 2013.

## 2. DESCRIPTION DE LA MESURE

## 2.1. Le régime français de taxation au tonnage - généralités

4. Le régime français de taxation au tonnage est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003. Il est régi par l'Article 209-0-B du code général des impôts. Pour les compagnies maritimes ayant opté pour le régime d'imposition forfaitaire sur la base du tonnage, la base imposable utilisée dans le calcul de l'impôt sur les sociétés est déterminée à partir du tonnage de la flotte concernée, pour une période de 10 ans, renouvelable sur demande, à l'aide d'un barème forfaitaire.
5. Cette mesure a pour objet de renforcer la compétitivité des entreprises de transport maritime face à la concurrence des entreprises non communautaires et de favoriser l'augmentation de la flotte gérée depuis le territoire français, ainsi que les emplois dans ce secteur.
6. Le montant de l'impôt sur les sociétés pour les compagnies maritimes est établi de manière forfaitaire sur la base du tonnage net de leurs navires éligibles. La base imposable soumise au taux de l'impôt sur les sociétés sera forfaitairement égale à la somme des montants obtenus pour chacun des navires éligibles en fonction du barème suivant établi par tranche de 100 tonneaux nets (NT) et par période de 24 heures commencée, que le navire soit opérationnel ou non:

Jusqu'à 1 000 tonneaux nets	0,93 € par 100 NT
Entre 1 001 et 10 000 tonneaux nets	0,71 € par 100 NT
Entre 10 001 et 25 000 tonneaux nets	0,47 € par 100 NT
Plus de 25 001 tonneaux nets	0,24 € par 100 NT

7. Le bénéfice tiré des opérations qui ne sont pas directement liées à l'exploitation de navires éligibles est déterminé dans les conditions de droit commun.

## 2.2. Les règles concernant le pavillon des navires éligibles imposées par les orientations communautaires de 1997 et 2004

8. En matière de pavillon, les *Orientations communautaires sur les aides d'État au transport maritime* de 1997 <sup>(2)</sup> applicables lorsque la décision C(2003) 1476fin a été approuvée prévoyaient ce qui suit:

«L'objectif des aides d'État dans le cadre de la politique commune des transports maritimes est de promouvoir la compétitivité des flottes communautaires sur le marché mondial des transports maritimes. En conséquence, les régimes d'allègement fiscal doivent exiger, d'une manière générale, l'existence d'un lien avec un pavillon communautaire.»

«À titre exceptionnel, ces régimes peuvent cependant être autorisés lorsqu'ils s'appliquent à la totalité de la flotte exploitée par un armateur établi sur le territoire d'un État membre [...], à condition qu'il soit démontré que la gestion stratégique et commerciale de tous les navires en cause a effectivement lieu à partir de ce territoire, et que cette activité contribue sensiblement à l'activité économique et à l'emploi dans la Communauté.»

9. Les *Orientations communautaires sur les aides d'État au transport maritime* de 2004 <sup>(3)</sup> précisent davantage les conditions d'application de cette exception:

«[...] [I]l convient de rappeler que, d'une manière générale, les régimes d'allègement fiscal exigent l'existence d'un lien avec le pavillon d'un État membre. Avant que l'aide soit exceptionnellement accordée (ou confirmée) à une flotte comprenant aussi des navires battant d'autres pavillons, les États membres doivent s'assurer que les entreprises bénéficiaires s'engagent à augmenter ou au moins à maintenir sous le pavillon d'un État membre la part de tonnage qu'elles exploiteront sous ce pavillon lorsque la présente communication deviendra applicable.»

«[...] Lorsqu'une compagnie (ou un groupe) ne respecte pas cette exigence, l'État membre concerné doit cesser d'accorder des allègements fiscaux pour les navires additionnels exploités par cette compagnie sous un pavillon non communautaire, à moins que la part sous pavillon communautaire du tonnage global pouvant bénéficier de l'allègement fiscal dans cet État membre n'ait pas diminué en moyenne au cours de l'exercice fiscal visé à l'alinéa suivant.»

L'État membre doit informer la Commission de l'application de cette dérogation. L'exigence relative à la part de tonnage sous pavillon communautaire établie au présent alinéa ne s'applique pas aux entreprises exploitant au moins 60 % de leur tonnage sous un pavillon communautaire.»

<sup>(1)</sup> Les autorités françaises ont fourni leurs réponses par courriers des 8.1.2011 et 06.06.2012.

<sup>(2)</sup> JO C 205 du 5.7.1997, p. 5.

<sup>(3)</sup> JO C 13, 17.1.2004, p. 3, voir section 3.1, septième alinéa.

10. En d'autres termes, si la part sous pavillon communautaire<sup>(1)</sup> du tonnage global pouvant bénéficier de l'allègement fiscal dans un État membre n'a pas diminué en moyenne au cours de la période couverte par le précédent rapport périodique, l'État membre ne doit pas vérifier l'évolution des flottes individuelles. Si la part globale a diminué, l'État membre doit vérifier que les entreprises exploitant moins de 60 % de leur tonnage sous un pavillon communautaire ont augmenté – ou au moins maintenu – la part de tonnage qu'elles exploitaient sous pavillon communautaire à la date à compter de laquelle sont applicables les orientations communautaires de 2004<sup>(2)</sup>.

### 2.3. Evolution des règles concernant le pavillon des navires éligibles dans le régime français de taxation au tonnage

11. Le régime français de taxation au tonnage – tel qu'autorisé par la Commission en 2003 sur la base des orientations communautaires de 1997 – n'imposait aucune condition générale quant au pavillon des navires composant la flotte exploitée par les armateurs bénéficiaires de ce régime.
12. En revanche, l'éligibilité des activités réalisées sur des navires affrétés à temps était soumise à une limitation spécifique concernant le pourcentage du tonnage net de la flotte représenté par des navires ne battant pas pavillon communautaire. Selon le considérant 35 de la décision C(2003) 1476fin du 13 mai 2003, autorisant le régime français de taxation au tonnage, les activités réalisées sur des navires affrétés à temps et ne battant pas pavillon d'un État membre ne sont éligibles qu'à concurrence de 75% du tonnage net de la flotte exploitée par l'entreprise. Le considérant 36 de cette décision précise, en outre, que cette limite ne s'applique pas aux navires battant pavillon d'un État membre dès lors que leur gestion stratégique et commerciale était nécessairement réalisée à partir du territoire d'un État membre de l'Union
13. Suite à l'adoption des orientations communautaires de 2004, par la loi de finances rectificative pour 2005 (loi n° 2005-1720 du 30 décembre 2005), la France a introduit une règle générale de pavillon et supprimé la règle spécifique applicable aux navires affrétés à temps.
14. L'économie générale de la mesure est ainsi décrite dans l'instruction administrative 4-H-3-08, parue au Bulletin officiel des impôts (BOI) N°41 du 11 avril 2008:

*«L'article 47 de la loi de finances rectificative pour 2005 (loi n° 2005-1720 du 30 décembre 2005) a mis en conformité le régime optionnel de taxation au tonnage, prévu à l'article 209-0 B du code général des impôts, avec les nouvelles orientations communautaires sur les aides d'Etat en faveur du transport maritime publiées le 17 janvier 2004 au journal officiel de l'Union européenne.*

*Le bénéfice de ce régime est désormais subordonné à la condition que les entreprises de transport maritime ayant opté s'engagent à*

*maintenir ou à augmenter le niveau de leur flotte sous pavillon d'un Etat membre de la Communauté européenne durant la période d'application du dispositif. [...]*

15. En ce qui concerne l'éligibilité des navires affrétés à temps, l'instruction administrative 4-H-3-08 précise:

*«la condition du dernier alinéa du I de l'article 209-0 B [du code général des impôts] excluant du bénéfice de ce régime les navires affrétés à temps et battant pavillon d'un Etat non-membre de la Communauté européenne, s'ils représentent plus de 75 % du tonnage net de la flotte exploitée, est supprimée. (3)»*

*«Ainsi, les navires de commerce affrétés à temps et battant pavillon d'un Etat non-membre de la Communauté européenne sont éligibles au régime de taxation au tonnage, même s'ils représentent plus de 75 % du tonnage net de la flotte exploitée par l'entreprise.*

*En d'autres termes, les navires éligibles, affrétés à temps et battant pavillon d'un Etat non-membre de la Communauté européenne bénéficient du régime de taxation au tonnage sans restriction, sous réserve que l'engagement défini ci-avant soit respecté [...] (4)»*

## 3. APPRÉCIATION DE LA MESURE

### 3.1. Portée de la présente ouverture de procédure

16. L'ouverture, par la présente, d'une procédure formelle d'examen ne remet pas en cause l'application par la France du régime de taxation au tonnage tel qu'autorisé le 13 mai 2003 par la décision de la Commission C(2003) 1476fin.
17. Les raisons ayant amené la Commission à conclure que le régime de taxation au tonnage constituait bien un régime d'aide d'Etat au sens de l'article 107, paragraphe 1, TFUE restent valables. En particulier, le régime de taxation au tonnage est un régime optionnel qui déroge aux règles applicables au calcul de l'impôt des sociétés en conférant à certaines entreprises – les entreprises de transport maritime – l'avantage économique lié à une base imposable réduite conduisant généralement à l'imposition moindre de leurs revenus. Les entreprises de transport maritime exercent leurs activités sur des marchés soumis à une concurrence intense à l'échelle internationale de telle manière que les avantages liés à la taxation au tonnage sont susceptibles d'entraîner des distorsions de concurrence et d'affecter les échanges entre les États parties à l'accord sur l'Espace Economique Européen.
18. La compatibilité avec le marché intérieur du régime français de taxation au tonnage – dans ses principes – n'est pas non plus remise en cause dans le cadre de la présente procédure.
19. En revanche, la Commission exprime des doutes quant à la compatibilité avec le marché intérieur d'une modification à ce régime introduite en 2005 par l'article 47 de la loi de finances rectificative pour 2005 (loi n° 2005-1720 du 30 décembre 2005).

<sup>(1)</sup> L'expression «pavillon communautaire» fait référence tant au pavillon d'un État membre de l'Union européenne qu'à celui d'un État partie à l'accord sur l'Espace économique européen.

<sup>(2)</sup> Le 17 janvier 2004, conformément à la section 13, premier alinéa des Orientations communautaires de 2004.

<sup>(3)</sup> N° 1, quatrième alinéa, de l'instruction administrative 4-H-3-08

<sup>(4)</sup> N° 22, deuxième et troisième alinéas, de l'instruction administrative 4-H-3-08

20. En effet, la suppression de la limitation concernant l'éligibilité des activités réalisées sur des navires affrétés à temps et ne battant pas pavillon d'un Etat membre est une mesure instituant une aide nouvelle, étant donné qu'elle n'est pas conforme à la décision C(2003) 1476fin autorisant le régime français de taxation au tonnage et que la France ne l'a pas notifiée à la Commission.

21. La Commission émet des doutes, à ce stade, qu'une telle modification du régime français de taxation au tonnage soit par ailleurs conforme aux orientations communautaires de 2004, telles qu'interprétées dans la pratique décisionnelle de la Commission.

### 3.2. Appréciation de la suppression de la limitation concernant l'éligibilité des activités réalisées sur des navires affrétés à temps

22. La Commission constate que la France a modifié le régime de taxation au tonnage en supprimant une restriction qui faisait partie du régime autorisé par la Commission en 2003.

23. À ce stade, la Commission estime que le maintien d'une limite à l'éligibilité des activités réalisées sur des navires affrétés à temps et ne battant pas pavillon d'un Etat membre est justifiée par la réalisation des objectifs des orientations communautaires 1997 et 2004.

24. Dans sa décision relative au régime d'aide C 2/08 (ex N 572/07) concernant la modification du régime de taxation au tonnage irlandais <sup>(1)</sup> la Commission a souligné que si les compagnies assujetties à la taxation au tonnage n'exploitaient que des navires affrétés à temps ou au voyage, elles perdraient leur savoir-faire en matière de gestion des équipages et de gestion technique des navires, en contradiction avec les objectifs définis au quatrième tiret du premier alinéa de la partie 2.2 des orientations, à savoir "conserver et améliorer le savoir-faire maritime" <sup>(2)</sup>.

25. Dès lors, même si les orientations communautaires de 2004 ne mentionnent pas de restriction à l'inclusion de navires affrétés à temps dans les régimes de taxation au tonnage, la Commission a relevé que, dans des décisions antérieures, elle s'était assurée que les régimes autorisés exigent un rapport de 3 pour 1 ou de 4 pour 1 entre le tonnage des navires dont elles sont propriétaires (navires affrétés coque nue) et le tonnage des navires affrétés à temps ou au voyage <sup>(3)</sup>.

26. Néanmoins, dans la même décision, la Commission a estimé que un rapport minimal de 10 pour 1 entre les navires affrétés et les navires propres pouvait être accepté, sous condition que les navires affrétés contribuent à la réalisation d'un autre objectif des orientations, à savoir encourager l'inscription des pavillons dans les registres des États membres ou leur transfert vers ceux-ci, conformément au deuxième tiret du premier alinéa de la partie 2.2 des orientations. Par conséquent, même si la gestion des

équipages et la gestion technique des navires ne se font pas sur le territoire de la Communauté/de l'EEE, la Commission pourrait admettre que l'intérêt commun est préservé si le navire concerné bat pavillon de la Communauté/de l'EEE.

27. La Commission est d'avis que l'introduction par la France en 2005 de la règle générale concernant le pavillon des navires éligibles aux fins du régime de taxation au tonnage ne rendait pas superflue la règle spécifique en vigueur depuis 2003 et limitant l'éligibilité des activités sur des navires affrétés à temps. En effet, la suppression de cette limitation étend de facto le champ des avantages accordés par le biais du régime de taxation au tonnage.

28. Par conséquent, la Commission émet des doutes quant à la compatibilité de la suppression de la limite initialement imposée par le régime de taxation au tonnage à l'éligibilité des activités réalisées sur des navires affrétés à temps et ne battant pas pavillon d'un État membre.

#### 4. RÉCUPÉRATION DE L'AIDE

29. L'article 14 du Règlement du Conseil (CE) No 659/1999 prévoit que toute aide illégale et incompatible doit être récupérée auprès des bénéficiaires. Cependant, l'article 14 dudit Règlement dispose également que la Commission n'exige pas la récupération de l'aide si, ce faisant, elle allait à l'encontre d'un principe général de droit européen.

30. A ce stade la Commission n'a pas identifié d'élément susceptible de démontrer qu'elle aurait agi de manière à générer auprès des bénéficiaires de l'aide une confiance légitime que les modifications introduites en 2005 au régime français de taxation au tonnage étaient conformes aux orientations communautaires de 2004, ni que la Commission aurait indûment retardé l'exercice de ses pouvoirs de contrôle et créé une situation d'incertitude juridique quant à cette conformité. Les autorités françaises et les parties intéressées sont invitées à transmettre à la Commission tous les éléments pertinents dont elles disposeraient à cet égard.

#### 5. CONCLUSION

31. Pour les raisons évoquées ci-dessus la Commission a des doutes quant au fait que la mesure prise par la France concernant la flotte affrétée à temps soit conforme aux orientations communautaires de 2004.

#### 6. DECISION

Compte tenu des considérations qui précèdent, la Commission invite la France, dans le cadre de la procédure de l'article 108, paragraphe 2, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, à présenter ses observations et à fournir toute information utile pour l'évaluation de la mesure dans un délai d'un mois à compter de la date de réception de la présente. Elle invite vos autorités à transmettre immédiatement une copie de cette lettre aux bénéficiaires potentiels de l'aide.

La Commission rappelle l'effet suspensif de l'article 108, paragraphe 3, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et se réfère à l'article 14 du règlement (CE) n° 659/1999 du Conseil qui prévoit que toute aide illégale et incompatible pourra faire l'objet d'une récupération auprès de son bénéficiaire.

<sup>(1)</sup> JO L 228 du 1.9.2009, p. 20

<sup>(2)</sup> Voir considérant 19 de la décision relative au régime d'aide C 2/08 (ex N 572/07) concernant la modification du régime de taxation au tonnage irlandais.

<sup>(3)</sup> Considérant 18 de la décision relative au régime d'aide C 2/08 (ex N 572/07) concernant la modification du régime de taxation au tonnage irlandais

Par la présente, la Commission avise la France qu'elle informera les intéressés par la publication de la présente lettre et d'un résumé de celle-ci au *Journal officiel de l'Union européenne*. Elle informera également les intéressés dans les pays de l'AELE signataires de l'accord EEE par la publication d'une communication

dans le supplément EEE du Journal officiel, ainsi que l'autorité de surveillance de l'AELE en leur envoyant une copie de la présente. Tous les intéressés susmentionnés seront invités à présenter leurs observations dans un délai d'un mois à compter de la date de cette publication.'

---







EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-ligijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

